



MAROIL S.R.L.

Revisione n. 6

Data revisione 12/12/2023

MTF Synchronizer & Gear Protection 75W-80

Stampata il 12/12/2023

Pagina n. 1/19

Sostituisce la revisione:5 (Stampata il:
18/05/2023)

Scheda di Dati di Sicurezza

Conforme all'Allegato II del REACH - Regolamento (UE) 2020/878

SEZIONE 1. Identificazione della sostanza/miscela e della società/impresa

1.1. Identificatore del prodotto

Codice: **M 428**
Denominazione: **MTF Synchronizer & Gear Protection 75W-80**

1.2. Usi identificati pertinenti della sostanza o della miscela e usi sconsigliati

Descrizione/Utilizzo: **Olio Lubrificante per trasmissioni manuali**

1.3. Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza

Ragione Sociale: **MAROIL S.R.L.**
Indirizzo: **LOC. PONTE ALLA CILIEGIA**
Località e Stato: **55011 MARGINONE ALTOPASCIO (LU)**
ITALIA
tel. **0583/28731**
fax **0583/286542**

e-mail della persona competente,
responsabile della scheda dati di sicurezza: **msds@bardahl.it**

1.4. Numero telefonico di emergenza

Per informazioni urgenti rivolgersi a

Numeri telefonici dei principali Centri Antiveleni italiani (attivi 24/24 ore)
Centro Antiveleni di Pavia 0382 24444 (CAV IRCCS Fondazione Maugeri - Pavia)
Centro Antiveleni di Milano 02 66101029 (CAV Ospedale Niguarda Ca` Granda - Milano)
Centro Antiveleni di Bergamo 800 883300 (CAV Ospedali Riuniti - Bergamo)
Centro Antiveleni di Firenze 055 7947819 (CAV Ospedale Careggi - Firenze)
Centro Antiveleni di Roma 06 3054343 (CAV Policlinico Gemelli - Roma)
Centro Antiveleni di Roma 06 49978000 (CAV Policlinico Umberto I - Roma)
Centro Antiveleni di Napoli 081 7472870 (CAV Ospedale Cardarelli - Napoli)

SEZIONE 2. Identificazione dei pericoli

2.1. Classificazione della sostanza o della miscela

Il prodotto è classificato pericoloso ai sensi delle disposizioni di cui al Regolamento (CE) 1272/2008 (CLP) (e successive modifiche ed adeguamenti). Il prodotto pertanto richiede una scheda dati di sicurezza conforme alle disposizioni del Regolamento (UE) 2020/878.

Eventuali informazioni aggiuntive riguardanti i rischi per la salute e/o l'ambiente sono riportate alle sez. 11 e 12 della presente scheda.

Classificazione e indicazioni di pericolo:

Pericoloso per l'ambiente acquatico, tossicità cronica, categoria 3 H412 Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.

**MTF Synchronizer & Gear Protection 75W-80****2.2. Elementi dell'etichetta**

Etichettatura di pericolo ai sensi del Regolamento (CE) 1272/2008 (CLP) e successive modifiche ed adeguamenti.

Pittogrammi di pericolo: --

Avvertenze: --

Indicazioni di pericolo:

H412 Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.

EUH208 Contiene: Reaction products of bis(4-methylpentan-2-yl) dithiophosphoric acid with phosphorus oxide, propylene oxide and amines, C12-14-alkyl (branched)
Può provocare una reazione allergica.

Consigli di prudenza:

P501 Smaltire il prodotto / recipiente in conformità alla regolamentazione nazionale.

P273 Non disperdere nell'ambiente.

P101 In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto.

P102 Tenere fuori dalla portata dei bambini.

2.3. Altri pericoli

In base ai dati disponibili, il prodotto non contiene sostanze PBT o vPvB in percentuale \geq a 0,1%.

Il prodotto non contiene sostanze aventi proprietà di interferenza con il sistema endocrino in concentrazione \geq 0,1%.

SEZIONE 3. Composizione/informazioni sugli ingredienti**3.2. Miscele**

Contiene:

| Identificazione | x = Conc. % | Classificazione 1272/2008 (CLP) |
|---|------------------|--|
| distillati (petrolio), paraffinici pesanti 'hydrotreating' | | |
| INDEX - | $2,5 \leq x < 3$ | Sostanza con un limite comunitario di esposizione sul posto di lavoro. |
| CE 265-157-1 | | |
| CAS 64742-54-7 | | |
| Reg. REACH 01-2119484627-25 | | |
| distillati (petrolio), paraffinici pesanti hydrotreating | | |
| INDEX - | $1 \leq x < 1,5$ | Asp. Tox. 1 H304, Nota di classificazione secondo l'allegato VI del Regolamento CLP: L |
| CE 265-157-1 | | |



MAROIL S.R.L.

Revisione n. 6

Data revisione 12/12/2023

Stampata il 12/12/2023

Pagina n. 3/19

Sostituisce la revisione:5 (Stampata il: 18/05/2023)

MTF Synchronizer & Gear Protection 75W-80

CAS 64742-54-7

Reg. REACH 01-2119484627-25

**distillati (petrolio) paraffinici
leggeri decerati con solvente**
INDEX -

$1 \leq x < 1,5$

Asp. Tox. 1 H304, Nota di classificazione secondo l'allegato VI del
Regolamento CLP: L

CE 265-159-2

CAS 64742-56-9

Reg. REACH 01-2119480132-48

**distillati (petrolio), frazione
paraffinica pesante decerata con
solvente**
INDEX -

$1 \leq x < 1,5$

Asp. Tox. 1 H304, Nota di classificazione secondo l'allegato VI del
Regolamento CLP: L

CE 265-169-7

CAS 64742-65-0

Reg. REACH 01-2119471299-27

**distillati (petrolio), frazione
paraffinica pesante raffinata con
solvente**
INDEX -

$0,7 \leq x < 0,8$

Nota di classificazione secondo l'allegato VI del Regolamento CLP: L

CE 265-090-8

CAS 64741-88-4

Reg. REACH 01-2119488706-23

**distillati (petrolio), frazione
paraffinica pesante decerata con
solvente**
INDEX -

$0,7 \leq x < 0,8$

Asp. Tox. 1 H304, Nota di classificazione secondo l'allegato VI del
Regolamento CLP: L

CE 265-169-7

CAS 64742-65-0

Reg. REACH 01-2119471299-27

**Reaction products of bis(4-
methylpentan-2-yl)
dithiophosphoric acid with
phosphorus oxide, propylene
oxide and amines, C12-14-alkyl
(branched)**
INDEX -

$0,7 \leq x < 0,8$

Acute Tox. 4 H302, Eye Irrit. 2 H319, Skin Sens. 1B H317, Aquatic Chronic 2
H411

CE 931-384-6

CAS -

Reg. REACH 01-2119493620-38

**C16-18-(even numbered, saturated
and unsaturated)-alkylamines**
INDEX -

$0,2 \leq x < 0,25$

Acute Tox. 4 H302, Asp. Tox. 1 H304, STOT RE 2 H373, Skin Corr. 1B H314,
Eye Dam. 1 H318, STOT SE 3 H335, Aquatic Acute 1 H400 M=10, Aquatic
Chronic 1 H410 M=10

CE 627-034-4

CAS -

Reg. REACH 01-2119473797-19

LD50 Orale: 1689 mg/kg

Il testo completo delle indicazioni di pericolo (H) è riportato alla sezione 16 della scheda.



MAROIL S.R.L.

Revisione n. 6

Data revisione 12/12/2023

MTF Synchronizer & Gear Protection 75W-80

Stampata il 12/12/2023

Pagina n. 4/19

Sostituisce la revisione:5 (Stampata il: 18/05/2023)

SEZIONE 4. Misure di primo soccorso

4.1. Descrizione delle misure di primo soccorso

OCCHI: Eliminare eventuali lenti a contatto. Lavarsi immediatamente ed abbondantemente con acqua per almeno 15 minuti, aprendo bene le palpebre. Consultare un medico se il problema persiste.

PELLE: Togliersi di dosso gli abiti contaminati. Farsi immediatamente la doccia. Chiamare subito un medico. Lavare gli indumenti contaminati prima di riutilizzarli.

INALAZIONE: Portare il soggetto all'aria aperta. Se la respirazione cessa, praticare la respirazione artificiale. Chiamare subito un medico.

INGESTIONE: Chiamare subito un medico. Non indurre il vomito. Non somministrare nulla che non sia espressamente autorizzato dal medico.

4.2. Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati

Non sono note informazioni specifiche su sintomi ed effetti provocati dal prodotto.

4.3. Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali

Informazioni non disponibili

SEZIONE 5. Misure di lotta antincendio

5.1. Mezzi di estinzione

MEZZI DI ESTINZIONE IDONEI

I mezzi di estinzione sono quelli tradizionali: anidride carbonica, schiuma, polvere ed acqua nebulizzata.

MEZZI DI ESTINZIONE NON IDONEI

Nessuno in particolare.

5.2. Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela

PERICOLI DOVUTI ALL'ESPOSIZIONE IN CASO DI INCENDIO

Evitare di respirare i prodotti di combustione.

5.3. Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi

INFORMAZIONI GENERALI

Raffreddare con getti d'acqua i contenitori per evitare la decomposizione del prodotto e lo sviluppo di sostanze potenzialmente pericolose per la salute. Indossare sempre l'equipaggiamento completo di protezione antincendio. Raccogliere le acque di spegnimento che non devono essere scaricate nelle fognature. Smaltire l'acqua contaminata usata per l'estinzione ed il residuo dell'incendio secondo le norme vigenti.

EQUIPAGGIAMENTO

Indumenti normali per la lotta al fuoco, come un autorespiratore ad aria compressa a circuito aperto (EN 137), completo antifiamma (EN469), guanti antifiamma (EN 659) e stivali per Vigili del Fuoco (HO A29 oppure A30).

SEZIONE 6. Misure in caso di rilascio accidentale

6.1. Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza

Bloccare la perdita se non c'è pericolo.

Indossare adeguati dispositivi di protezione (compresi i dispositivi di protezione individuale di cui alla sezione 8 della scheda dati di sicurezza) onde prevenire contaminazioni della pelle, degli occhi e degli indumenti personali. Queste indicazioni sono valide sia per gli addetti alle lavorazioni che per gli interventi in emergenza.



MAROIL S.R.L.

Revisione n. 6

Data revisione 12/12/2023

Stampata il 12/12/2023

Pagina n. 5/19

Sostituisce la revisione:5 (Stampata il: 18/05/2023)

MTF Synchronizer & Gear Protection 75W-80

6.2. Precauzioni ambientali

Impedire che il prodotto penetri nelle fognature, nelle acque superficiali, nelle falde freatiche.

6.3. Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica

Aspirare il prodotto fuoriuscito in recipiente idoneo. Valutare la compatibilità del recipiente da utilizzare con il prodotto, verificando la sezione 10. Assorbire il rimanente con materiale assorbente inerte.

Provvedere ad una sufficiente areazione del luogo interessato dalla perdita. Lo smaltimento del materiale contaminato deve essere effettuato conformemente alle disposizioni del punto 13.

6.4. Riferimento ad altre sezioni

Eventuali informazioni riguardanti la protezione individuale e lo smaltimento sono riportate alle sezioni 8 e 13.

SEZIONE 7. Manipolazione e immagazzinamento

7.1. Precauzioni per la manipolazione sicura

Manipolare il prodotto dopo aver consultato tutte le altre sezioni di questa scheda di sicurezza. Evitare la dispersione del prodotto nell'ambiente. Non mangiare, nè bere, nè fumare durante l'impiego. Togliere gli indumenti contaminati e i dispositivi di protezione prima di accedere alle zone in cui si mangia.

7.2. Condizioni per lo stoccaggio sicuro, comprese eventuali incompatibilità

Conservare solo nel contenitore originale. Conservare i recipienti chiusi, in luogo ben ventilato, al riparo dai raggi solari diretti. Conservare i contenitori lontano da eventuali materiali incompatibili, verificando la sezione 10.

7.3. Usi finali particolari

Informazioni non disponibili

SEZIONE 8. Controlli dell'esposizione/della protezione individuale

8.1. Parametri di controllo

Riferimenti normativi:

| | | |
|-----|-----------------|--|
| BGR | България | НАРЕДБА № 13 ОТ 30 ДЕКЕМВРИ 2003 Г. ЗА ЗАЩИТА НА РАБОТЕЩИТЕ ОТ РИСКОВЕ, СВЪРЗАНИ С ЕКСПОЗИЦИЯ НА ХИМИЧНИ АГЕНТИ ПРИ РАБОТА (изм. ДВ. бр.5 от 17 Януари 2020г.) |
| CZE | Česká Republika | Nařízení vlády č. 41/2020 Sb. Nařízení vlády, kterým se mění nařízení vlády č. 361/2007 Sb., kterým se stanoví podmínky ochrany zdraví při práci, ve znění pozdějších předpisů |
| DEU | Deutschland | Technischen Regeln für Gefahrstoffe (TRGS 900) - Liste der Arbeitsplatzgrenzwerte und Kurzzeitwerte. MAK- und BAT-Werte-Liste 2020, Ständige Senatskommission zur Prüfung gesundheitsschädlicher Arbeitsstoffe, Mitteilung 56 |
| DNK | Danmark | Bekendtgørelse om grænseværdier for stoffer og materialer - BEK nr 1458 af 13/12/2019 |
| ESP | España | Límites de exposición profesional para agentes químicos en España 2021 |
| EST | Eesti | Ohtlike kemikaalide ja neid sisaldavate materjalide kasutamise töötavishoiu ja tööohutuse nõuded ning töökeskkonna keemiliste ohutegurite piirnormid [RT I, 17.10.2019, 1 - jõust. 17.01.2020] |
| FRA | France | Valeurs limites d'exposition professionnelle aux agents chimiques en France. ED 984 - INRS |
| FIN | Suomi | HTP-VÄRDEN 2020. Koncentrationer som befunnits skadliga. SOCIAL - OCH HÄLSOVÅRDSMINISTERIETS PUBLIKATIONER 2020:25 |
| GRC | Ελλάδα | Π.Δ. 26/2020 (ΦΕΚ 50/Α` 6.3.2020) Εναρμόνιση της ελληνικής νομοθεσίας προς τις διατάξεις των οδηγιών 2017/2398/ΕΕ, 2019/130/ΕΕ και 2019/983/ΕΕ «για την τροποποίηση της οδηγίας 2004/37/ΕΚ ``σχετικά με την προστασία των εργαζομένων από τους κινδύνους που συνδέονται με την έκθεση σε καρκινογόνους ή μεταλλαξιογόνους παράγοντες κατά την εργασία``» |
| HRV | Hrvatska | Pravilnik o izmjenama i dopunama Pravilnika o zaštiti radnika od izloženosti opasnimkemikalijama na radu, |



MAROIL S.R.L.

Revisione n. 6

Data revisione 12/12/2023

Stampata il 12/12/2023

Pagina n. 6/19

Sostituisce la revisione:5 (Stampata il: 18/05/2023)

MTF Synchronizer & Gear Protection 75W-80

| | | |
|-----|----------------|--|
| ITA | Italia | graničnim vrijednostima izloženosti i biološkim graničnim vrijednostima (NN 1/2021) |
| LVA | Latvija | Decreto Legislativo 9 Aprile 2008, n.81 |
| NLD | Nederland | Groztījumi Ministru kabineta 2007. gada 15. maija noteikumos Nr. 325 "Darba aizsardzības prasības saskārtē ķīmiskajām vielām darbības vietās" (ĶĶt. N° 32 18. §; ĶĶt. N° 1 22. §) |
| PRT | Portugal | Arbeidsomstandighedenregeling. Lijst van wettelijke grenswaarden op grond van de artikelen 4.3, eerste lid, en 4.16, eerste lid, van het Arbeidsomstandighedenbesluit |
| POL | Polska | Decreto-Lei n.º 1/2021 de 6 de janeiro, valores-limite de exposição profissional indicativos para os agentes químicos. Decreto-Lei n.º 35/2020 de 13 de julho, proteção dos trabalhadores contra os riscos ligados à exposição durante o trabalho a agentes cancerígenos ou mutagénicos |
| SWE | Sverige | Rozporządzenie ministra rozwoju, pracy i technologii z dnia 18 lutego 2021 r. Zmieniające rozporządzenie w sprawie najwyższych dopuszczalnych stężeń i natężeń czynników szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy |
| SVK | Slovensko | Hygieniska gränsvärden, Arbetsmiljöverkets föreskrifter och allmänna råd om hygieniska gränsvärden (AFS 2018:1) |
| SVN | Slovenija | NARIADENIE VLÁDY Slovenskej republiky z 12. augusta 2020, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie vlády Slovenskej republiky č. 356/2006 Z. z. o ochrane zdravia zamestnancov pred rizikami súvisiacimi s expozíciou karcinogénnym a mutagénnym faktorom pri práci v znení neskorších predpisov |
| GBR | United Kingdom | Pravilnik o varovanju delavcev pred tveganji zaradi izpostavljenosti kemičnim snovem pri delu (Uradni list RS, št. 100/01, 39/05, 53/07, 102/10, 43/11 – |
| EU | OEL EU | ZVZD-1, 38/15, 78/18 in 78/19) |
| | | EH40/2005 Workplace exposure limit Diġitali (U) 2022/431; Diġitali (U) 2017/2398; Diġitali (U) 2004/37/CE; Diġitali (U) 2000/39/CE; |

distillati (petrolio), paraffinici pesanti 'hydrotreating'

Valore limite di soglia

| Tipo | Stato | TWA/8h | | STEL/15min | | Note / Osservazioni |
|-----------|-------|--------|-----|------------|-----|---------------------|
| | | mg/m3 | ppm | mg/m3 | ppm | |
| TLV | BGR | 5 | | | | |
| TLV | CZE | 5 | | 10 | | |
| AGW | DEU | 5 | | | | |
| TLV | DNK | 1 | | | | |
| VLA | ESP | 5 | | 10 | | |
| TLV | EST | 5 | | | | |
| VLEP | FRA | 5 | | | | |
| HTP | FIN | 5 | | | | |
| TLV | GRC | 5 | | | | |
| GVI/KGVI | HRV | 5 | | | | |
| VLEP | ITA | 5 | | | | |
| RV | LVA | 5 | | | | |
| VLE | PRT | 5 | | 10 | | |
| NDS/NDSch | POL | 5 | | | | |
| NGV/KGV | SWE | 1 | | 3 | | |
| NPEL | SVK | 1 | 5 | 3 | 15 | |
| MV | SVN | 5 | | | | |
| WEL | GBR | 5 | | | | |
| OEL | EU | 5 | | | | |

Reaction products of bis(4-methylpentan-2-yl) dithiophosphoric acid with phosphorus oxide, propylene oxide and amines, C12-14-alkyl (branched)

Concentrazione prevista di non effetto sull'ambiente - PNEC

Valore di riferimento in acqua dolce

0,001

mg/l

**MTF Synchronizer & Gear Protection 75W-80****Salute - Livello derivato di non effetto - DNEL / DMEL**

| Via di Esposizione | Effetti sui consumatori | | | Effetti sui lavoratori | | | | |
|--------------------|-------------------------|-----------------|----------------|------------------------|--------------|-----------------|----------------|-------------------|
| | Locali acuti | Sistemici acuti | Locali cronici | Sistemici cronici | Locali acuti | Sistemici acuti | Locali cronici | Sistemici cronici |
| Orale | | | | 0,25 mg/kg bw/d | | | | |
| Inalazione | | | | 2,2 mg/m3 | | | | 8,56 mg/m3 |
| Dermica | | | | 6,25 mg/kg bw/d | | | | 12,5 mg/kg bw/d |

distillati (petrolio), frazione paraffinica pesante decerata con solvente**Valore limite di soglia**

| Tipo | Stato | TWA/8h | | STEL/15min | | Note / Osservazioni |
|-----------|-------|--------|-----|------------|-----|---------------------|
| | | mg/m3 | ppm | mg/m3 | ppm | |
| TLV | CZE | 5 | | 10 | | |
| AGW | DEU | 5 | | | | |
| TLV | DNK | 1 | | | | |
| VLA | ESP | 5 | | 10 | | |
| TLV | EST | 5 | | 10 | | |
| VLEP | FRA | 5 | | 10 | | |
| HTP | FIN | 5 | | | | |
| TLV | GRC | 5 | | | | |
| GVI/KGVI | HRV | 5 | | 10 | | |
| VLEP | ITA | 5 | | 10 | | |
| RV | LVA | 5 | | | | |
| TGG | NLD | 5 | | | | |
| VLE | PRT | 5 | | 10 | | |
| NDS/NDSch | POL | 5 | | | | |
| NGV/KGV | SWE | 1 | | 3 | | |
| NPEL | SVK | 1 | | 3 | | |
| MV | SVN | 5 | | 10 | | |
| WEL | GBR | 5 | | 10 | | |
| OEL | EU | 5 | | 10 | | |

distillati (petrolio), frazione paraffinica pesante raffinata con solvente**Valore limite di soglia**

| Tipo | Stato | TWA/8h | | STEL/15min | | Note / Osservazioni |
|------|-------|--------|-----|------------|-----|---------------------|
| | | mg/m3 | ppm | mg/m3 | ppm | |
| TLV | CZE | 5 | | 10 | | |
| TLV | DNK | 1 | | | | |
| VLA | ESP | 5 | | 10 | | |
| HTP | FIN | 5 | | | | |
| TLV | GRC | 5 | | | | |
| RV | LVA | 5 | | | | |
| TGG | NLD | 5 | | | | |



MAROIL S.R.L.

Revisione n. 6

MTF Synchronizer & Gear Protection 75W-80

Data revisione 12/12/2023

Stampata il 12/12/2023

Pagina n. 8/19

Sostituisce la revisione:5 (Stampata il: 18/05/2023)

| | | | | | |
|-----------|-----|---|---|----|----|
| VLE | PRT | 5 | | | |
| NDS/NDSch | POL | 5 | | | |
| NGV/KGV | SWE | 1 | | 3 | |
| NPEL | SVK | 1 | 5 | 3 | 15 |
| OEL | EU | 5 | | 10 | |

C16-18-(even numbered, saturated and unsaturated)-alkylamines

Concentrazione prevista di non effetto sull'ambiente - PNEC

Valore di riferimento in acqua dolce 0,26 µg/l

Salute - Livello derivato di non effetto - DNEL / DMEL

| Via di Esposizione | Effetti sui consumatori | | | Effetti sui lavoratori | | | | |
|--------------------|-------------------------|-----------------|----------------|------------------------|--------------|-----------------|----------------|-------------------|
| | Locali acuti | Sistemici acuti | Locali cronici | Sistemici cronici | Locali acuti | Sistemici acuti | Locali cronici | Sistemici cronici |
| Orale | | | | 0,04 mg/kg | | | | |
| Dermica | | | | | | | | 0,09 mg/kg |

Legenda:

(□) = ... ; IN□L□□ = ... ; □□S□□ = ... ; □□□□ = ...

VND = ... ; N□□ = ... ; N□□ = ... ; L□W = ...

8.2. Controlli dell'esposizione

Considerato che l'utilizzo di misure tecniche adeguate dovrebbe sempre avere la priorità rispetto agli equipaggiamenti di protezione personali, assicurare una buona ventilazione nel luogo di lavoro tramite un'efficace aspirazione locale.

PROTEZIONE DELLE MANI

Proteggere le mani con guanti da lavoro di categoria III. Per la scelta definitiva del materiale dei guanti da lavoro (rif. norma EN 374) si devono considerare: compatibilità, degradazione, tempo di rottura e permeazione. Nel caso di preparati la resistenza dei guanti da lavoro agli agenti chimici deve essere verificata prima dell'utilizzo in quanto non prevedibile. I guanti hanno un tempo di usura che dipende dalla durata e dalla modalità d'uso.

PROTEZIONE DELLA PELLE

Indossare abiti da lavoro con maniche lunghe e calzature di sicurezza per uso professionale di categoria I (rif. Regolamento 2016/425 e norma EN ISO 20344). Lavarsi con acqua e sapone dopo aver rimosso gli indumenti protettivi.

PROTEZIONE DEGLI OCCHI

Si consiglia di indossare occhiali protettivi ermetici (rif. norma EN 166).

PROTEZIONE RESPIRATORIA

In caso di superamento del valore di soglia (es. TLV-TWA) della sostanza o di una o più delle sostanze presenti nel prodotto, si consiglia di indossare una maschera con filtro di tipo A la cui classe (1, 2 o 3) dovrà essere scelta in relazione alla concentrazione limite di utilizzo. (rif. norma EN 14387). Nel caso fossero presenti gas o vapori di natura diversa e/o gas o vapori con particelle (aerosol, fumi, nebbie, ecc.) occorre prevedere filtri di tipo combinato. L'utilizzo di mezzi di protezione delle vie respiratorie è necessario in caso le misure tecniche adottate non siano sufficienti per limitare l'esposizione del lavoratore ai valori di soglia presi in considerazione. La protezione offerta dalle maschere è comunque limitata. Nel caso in cui la sostanza considerata sia inodore o la sua soglia olfattiva sia superiore al relativo TLV-TWA e in caso di emergenza, indossare un autorespiratore ad aria compressa a circuito aperto (rif. norma EN 137) oppure un respiratore a presa d'aria esterna (rif. norma EN 138). Per la corretta scelta del dispositivo di protezione delle vie respiratorie, fare riferimento alla norma EN 529.

**MTF Synchronizer & Gear Protection 75W-80****CONTROLLI DELL'ESPOSIZIONE AMBIENTALE**

Le emissioni da processi produttivi, comprese quelle da apparecchiature di ventilazione dovrebbero essere controllate ai fini del rispetto della normativa di tutela ambientale.

I residui del prodotto non devono essere scaricati senza controllo nelle acque di scarico o nei corsi d'acqua.

SEZIONE 9. Proprietà fisiche e chimiche**9.1. Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali**

| Proprietà | Valore | Informazioni |
|---|-----------------|---------------------|
| Stato Fisico | liquido | |
| Colore | giallognolo | |
| Odore | caratteristico | |
| Punto di fusione o di congelamento | non disponibile | |
| Punto di ebollizione iniziale | non disponibile | |
| Infiammabilità | non disponibile | |
| Limite inferiore esplosività | non disponibile | |
| Limite superiore esplosività | non disponibile | |
| Punto di infiammabilità | 188 °C | |
| Temperatura di autoaccensione | non disponibile | |
| Temperatura di decomposizione | non disponibile | |
| pH | non disponibile | |
| Viscosità cinematica | 54 cSt | |
| Solubilità | non disponibile | |
| Coefficiente di ripartizione: n-ottanolo/acqua: | non disponibile | |
| Tensione di vapore | non disponibile | |
| Densità e/o Densità relativa | 0,857 kg/l | |
| Densità di vapore relativa | non disponibile | |
| Caratteristiche delle particelle | non applicabile | |

9.2. Altre informazioni**9.2.1. Informazioni relative alle classi di pericoli fisici**

Informazioni non disponibili

9.2.2. Altre caratteristiche di sicurezza

| | |
|------------------------|----------------|
| Viscosità a 100°C | 9,02 cSt |
| Punto di scorrimento | -48°C |
| Consistenza | Non pertinente |
| Punto di gocciolamento | Non pertinente |
| Viscosità a 40°C | 54,43 cSt |

SEZIONE 10. Stabilità e reattività



10.1. Reattività

Non vi sono particolari pericoli di reazione con altre sostanze nelle normali condizioni di impiego.

10.2. Stabilità chimica

Il prodotto è stabile nelle normali condizioni di impiego e di stoccaggio.

10.3. Possibilità di reazioni pericolose

In condizioni di uso e stoccaggio normali non sono prevedibili reazioni pericolose.

10.4. Condizioni da evitare

Nessuna in particolare. Attenersi tuttavia alle usuali cautele nei confronti dei prodotti chimici.

10.5. Materiali incompatibili

Informazioni non disponibili

10.6. Prodotti di decomposizione pericolosi

Informazioni non disponibili

SEZIONE 11. Informazioni tossicologiche

11.1. Informazioni sulle classi di pericolo definite nel Regolamento (CE) n. 1272/2008

Metabolismo, cinetica, meccanismo di azione e altre informazioni

Informazioni non disponibili

Informazioni sulle vie probabili di esposizione

Informazioni non disponibili

Effetti immediati, ritardati e ed effetti cronici derivanti da esposizioni a breve e lungo termine

Informazioni non disponibili

Effetti interattivi

**MTF Synchronizer & Gear Protection 75W-80**

Informazioni non disponibili

TOSSICITÀ ACUTA

| | |
|---------------------------------|--|
| ATE (Inalazione) della miscela: | Non classificato (nessun componente rilevante) |
| ATE (Orale) della miscela: | Non classificato (nessun componente rilevante) |
| ATE (Cutanea) della miscela: | Non classificato (nessun componente rilevante) |

distillati (petrolio), paraffinici pesanti 'hydrotreating'

| | |
|---------------------------|-----------------------|
| LD50 (Cutanea): | > 5000 mg/kg Coniglio |
| LD50 (Orale): | > 5000 mg/kg Ratto |
| LC50 (Inalazione vapori): | > 5,53 mg/l/4h Ratto |

distillati (petrolio), paraffinici pesanti hydrotreating

| | |
|-----------------------------------|--|
| LD50 (Cutanea): | > 5000 mg/kg Coniglio - OECD Guideline 402 |
| LD50 (Orale): | > 5000 mg/kg Ratto - OECD Guideline 401 |
| LC50 (Inalazione nebbie/polveri): | > 5 mg/l/4h Rat - OECD Guideline 403 |

distillati (petrolio), frazione paraffinica pesante decerata con solvente

| | |
|-----------------------------------|--|
| LD50 (Cutanea): | > 5000 mg/kg Coniglio - OECD Guideline 402 |
| LD50 (Orale): | > 5000 mg/kg Ratto - OECD Guideline 401 |
| LC50 (Inalazione nebbie/polveri): | > 5 mg/l/4h Rat - OECD Guideline 403 |

distillati (petrolio) paraffinici leggeri decerati con solvente

| | |
|-----------------------------------|---|
| LD50 (Cutanea): | > 5000 mg/kg OECD Guideline 402 - Ratto |
| LD50 (Orale): | > 5000 mg/kg OECD Guideline 401 - Ratto |
| LC50 (Inalazione nebbie/polveri): | > 5,53 mg/l/4h Rat - OECD Guideline 403 |

Reaction products of bis(4-methylpentan-2-yl) dithiophosphoric acid with phosphorus oxide, propylene oxide and amines, C12-14-alkyl (branched)

| | |
|---------------|--|
| LD50 (Orale): | 2000 mg/kg Rat - Equivalente o similare a OECD Guideline 401 |
|---------------|--|

distillati (petrolio), frazione paraffinica pesante decerata con solvente

| | |
|---------------------------|---|
| LD50 (Cutanea): | > 5000 mg/kg Rabbit - OECD Guideline 402 |
| LD50 (Orale): | > 5000 mg/kg Ratto - OECD Guideline 401 |
| LC50 (Inalazione vapori): | > 5,53 mg/l/4h Ratto - OECD Guideline 403 |

distillati (petrolio), frazione paraffinica pesante raffinata con solvente

| | |
|---------------------------|---------------------|
| LD50 (Cutanea): | > 2000 mg/kg Rabbit |
| LD50 (Orale): | > 5000 mg/kg Rat |
| LC50 (Inalazione vapori): | > 5,53 mg/l/4h Rat |

C16-18-(even numbered, saturated and unsaturated)-alkylamines

| | |
|---------------|------------------|
| LD50 (Orale): | 1689 mg/kg Ratto |
|---------------|------------------|



MAROIL S.R.L.

Revisione n. 6

Data revisione 12/12/2023

MTF Synchronizer & Gear Protection 75W-80

Stampata il 12/12/2023

Pagina n. 12/19

Sostituisce la revisione:5 (Stampata il:
18/05/2023)

CORROSIONE CUTANEA / IRRITAZIONE CUTANEA

Non risponde ai criteri di classificazione per questa classe di pericolo

GRAVI DANNI OCULARI / IRRITAZIONE OCULARE

Non risponde ai criteri di classificazione per questa classe di pericolo

SENSIBILIZZAZIONE RESPIRATORIA O CUTANEA

Può provocare una reazione allergica.

Contiene:

Reaction products of bis(4-methylpentan-2-yl) dithiophosphoric acid with phosphorus oxide, propylene oxide and amines, C12-14-alkyl (branched)

MUTAGENICITÀ SULLE CELLULE GERMINALI

Non risponde ai criteri di classificazione per questa classe di pericolo

CANCEROGENICITÀ

Non risponde ai criteri di classificazione per questa classe di pericolo

TOSSICITÀ PER LA RIPRODUZIONE

Non risponde ai criteri di classificazione per questa classe di pericolo

TOSSICITÀ SPECIFICA PER ORGANI BERSAGLIO (STOT) - ESPOSIZIONE SINGOLA

Non risponde ai criteri di classificazione per questa classe di pericolo

TOSSICITÀ SPECIFICA PER ORGANI BERSAGLIO (STOT) - ESPOSIZIONE RIPETUTA

Non risponde ai criteri di classificazione per questa classe di pericolo

**MTF Synchronizer & Gear Protection 75W-80**PERICOLO IN CASO DI ASPIRAZIONE

Non risponde ai criteri di classificazione per questa classe di pericolo Viscosità: 54 cSt

11.2. Informazioni su altri pericoli

In base ai dati disponibili, il prodotto non contiene sostanze elencate nelle principali liste europee di potenziali o sospetti interferenti endocrini con effetti sulla salute umana oggetto di valutazione.

SEZIONE 12. Informazioni ecologiche

Il prodotto è da considerarsi come pericoloso per l'ambiente e presenta nocività per gli organismi acquatici con effetti negativi a lungo termine per l'ambiente acquatico.

12.1. Tossicità

distillati (petrolio), paraffinici pesanti
hydrotreating
EC50 - Crostacei

> 10000 mg/l/48h Daphnia magna - Equivalente o simile a OECD Guideline 202

NOEC Cronica Crostacei

10 mg/l/21d Daphnia magna - Equivalente o simile a OECD Guideline 211

distillati (petrolio), frazione paraffinica
pesante decerata con solvente
EC50 - Crostacei

> 10000 mg/l/48h Daphnia magna - Equivalente o simile a OECD Guideline 202

NOEC Cronica Crostacei

10 mg/l/21d Daphnia magna - Equivalente o simile a OECD Guideline 211

distillati (petrolio) paraffinici leggeri decerati
con solvente
EC50 - Crostacei

> 10000 mg/l/48h Daphnia magna - Equivalente o simile a OECD Guideline 202

NOEC Cronica Crostacei

10 mg/l/21d Daphnia magna - Equivalente o simile a OECD Guideline 211

Reaction products of bis(4-methylpentan-2-yl) dithiophosphoric acid with phosphorus oxide, propylene oxide and amines, C12-14-alkyl (branched)

EC50 - Alghe / Piante Acquatiche

6,4 mg/l/96h OECD Guideline 201 - Pseudokirchneriella subcapitata

NOEC Cronica Alghe / Piante Acquatiche

1,7 mg/l OECD Guideline 201 - Pseudokirchneriella subcapitata

C16-18-(even numbered, saturated and unsaturated)-alkylamines
LC50 - Pesci

0,06 mg/l/96h Equivalente o simile a EPA OPPTS 850.1085 - Pimephales promelas

EC50 - Crostacei

0,011 mg/l/48h OECD Guideline 202 - Daphnia magna

EC50 - Alghe / Piante Acquatiche

0,46 mg/l/72h Equivalente o simile a OECD Guideline 201 - Desmodesmus subspicatus

EC10 Alghe / Piante Acquatiche

0,029 mg/l/72h Alghe

NOEC Cronica Crostacei

0,013 mg/l OECD Guideline 211 - Daphnia magna

NOEC Cronica Alghe / Piante Acquatiche

0,15 mg/l/72h Equivalente o simile a OECD Guideline 201 - alghe

12.2. Persistenza e degradabilità

**MTF Synchronizer & Gear Protection 75W-80**

distillati (petrolio), paraffinici pesanti
hydrotreating
Inerentemente degradabile

OECD Guideline 301 F
distillati (petrolio), frazione paraffinica
pesante decerata con solvente
Inerentemente degradabile

OECD Guideline 301 F
distillati (petrolio) paraffinici leggeri decerati
con solvente
Inerentemente degradabile

OECD Guideline 301 F
distillati (petrolio), paraffinici pesanti
'hydrotreating'
NON rapidamente degradabile

OECD 301F - 31 % - 28 giorni
distillati (petrolio), frazione paraffinica
pesante decerata con solvente
NON rapidamente degradabile

OECD 301F - 31 % - 28 giorni
Reaction products of bis(4-methylpentan-2-yl) dithiophosphoric acid with phosphorus oxide, propylene oxide and amines, C12-14-alkyl (branched)
NON rapidamente degradabile

OECD 301B - 25 % - 28 giorni
C16-18-(even numbered, saturated and unsaturated)-alkylamines
Rapidamente degradabile
OECD 301B - 66 % - Facilmente - 28 giorni
distillati (petrolio), frazione paraffinica
pesante raffinata con solvente
NON rapidamente degradabile

OECD 301F - 31 % - Non facilmente - 28 giorni

12.3. Potenziale di bioaccumulo

Informazioni non disponibili

12.4. Mobilità nel suolo

Informazioni non disponibili

12.5. Risultati della valutazione PBT e vPvB

In base ai dati disponibili, il prodotto non contiene sostanze PBT o vPvB in percentuale \geq a 0,1%.

12.6. Proprietà di interferenza con il sistema endocrino



MTF Synchronizer & Gear Protection 75W-80

In base ai dati disponibili, il prodotto non contiene sostanze elencate nelle principali liste europee di potenziali o sospetti interferenti endocrini con effetti sull'ambiente oggetto di valutazione.

12.7. Altri effetti avversi

Informazioni non disponibili

SEZIONE 13. Considerazioni sullo smaltimento

13.1. Metodi di trattamento dei rifiuti

Riutilizzare, se possibile. I residui del prodotto sono da considerare rifiuti speciali pericolosi. La pericolosità dei rifiuti che contengono in parte questo prodotto deve essere valutata in base alle disposizioni legislative vigenti.

Lo smaltimento deve essere affidato ad una società autorizzata alla gestione dei rifiuti, nel rispetto della normativa nazionale ed eventualmente locale.

IMBALLAGGI CONTAMINATI

Gli imballaggi contaminati devono essere inviati a recupero o smaltimento nel rispetto delle norme nazionali sulla gestione dei rifiuti.

SEZIONE 14. Informazioni sul trasporto

Il prodotto non è da considerarsi pericoloso ai sensi delle disposizioni vigenti in materia di trasporto di merci pericolose su strada (A.D.R.), su ferrovia (RID), via mare (IMDG Code) e via aerea (IATA).

14.1. Numero ONU o numero ID

non applicabile

14.2. Designazione ufficiale ONU di trasporto

non applicabile

14.3. Classi di pericolo connesso al trasporto

non applicabile

14.4. Gruppo d'imballaggio

non applicabile



MAROIL S.R.L.

Revisione n. 6

Data revisione 12/12/2023

Stampata il 12/12/2023

Pagina n. 16/19

Sostituisce la revisione:5 (Stampata il: 18/05/2023)

MTF Synchronizer & Gear Protection 75W-80

14.5. Pericoli per l'ambiente

non applicabile

14.6. Precauzioni speciali per gli utilizzatori

non applicabile

14.7. Trasporto marittimo alla rinfusa conformemente agli atti dell'IMO

Informazione non pertinente

SEZIONE 15. Informazioni sulla regolamentazione

15.1. Disposizioni legislative e regolamentari su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela

Categoria Seveso - Direttiva 2012/18/UE: Nessuna

Restrizioni relative al prodotto o alle sostanze contenute secondo l'Allegato XVII Regolamento (CE) 1907/2006

Prodotto
Punto 3

Regolamento (UE) 2019/1148 - relativo all'immissione sul mercato e all'uso di precursori di esplosivi

non applicabile

Sostanze in Candidate List (Art. 59 REACH)

In base ai dati disponibili, il prodotto non contiene sostanze SVHC in percentuale \geq a 0,1%.

Sostanze soggette ad autorizzazione (Allegato XIV REACH)

Nessuna

Sostanze soggette ad obbligo di notifica di esportazione Regolamento (UE) 649/2012:

Nessuna

Sostanze soggette alla Convenzione di Rotterdam:

Nessuna

Sostanze soggette alla Convenzione di Stoccolma:

Nessuna

Controlli Sanitari

Informazioni non disponibili

15.2. Valutazione della sicurezza chimica

Non è stata elaborata una valutazione di sicurezza chimica per la miscela / per le sostanze indicate in sezione 3.

SEZIONE 16. Altre informazioni

Testo delle indicazioni di pericolo (H) citate alle sezioni 2-3 della scheda:

| | |
|--------------------------|---|
| Acute Tox. 4 | Tossicità acuta, categoria 4 |
| Asp. Tox. 1 | Pericolo in caso di aspirazione, categoria 1 |
| STOT RE 2 | Tossicità specifica per organi bersaglio - esposizione ripetuta, categoria 2 |
| Skin Corr. 1B | Corrosione cutanea, categoria 1B |
| Eye Irrit. 2 | Irritazione oculare, categoria 2 |
| STOT SE 3 | Tossicità specifica per organi bersaglio - esposizione singola, categoria 3 |
| Skin Sens. 1B | Sensibilizzazione cutanea, categoria 1B |
| Aquatic Acute 1 | Pericoloso per l'ambiente acquatico, tossicità acuta, categoria 1 |
| Aquatic Chronic 1 | Pericoloso per l'ambiente acquatico, tossicità cronica, categoria 1 |
| Aquatic Chronic 2 | Pericoloso per l'ambiente acquatico, tossicità cronica, categoria 2 |
| Aquatic Chronic 3 | Pericoloso per l'ambiente acquatico, tossicità cronica, categoria 3 |
| H302 | Nocivo se ingerito. |
| H304 | Può essere letale in caso di ingestione e di penetrazione nelle vie respiratorie. |
| H373 | Può provocare danni agli organi in caso di esposizione prolungata o ripetuta. |
| H314 | Provoca gravi ustioni cutanee e gravi lesioni oculari. |
| H319 | Provoca grave irritazione oculare. |
| H335 | Può irritare le vie respiratorie. |
| H317 | Può provocare una reazione allergica cutanea. |
| H400 | Molto tossico per gli organismi acquatici. |
| H410 | Molto tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata. |
| H411 | Tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata. |
| H412 | Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata. |

LEGENDA:

- ADR: Accordo europeo per il trasporto delle merci pericolose su strada
- CAS: Numero del Chemical Abstract Service
- CE: Numero identificativo in ESIS (archivio europeo delle sostanze esistenti)
- CLP: Regolamento (CE) 1272/2008
- DNEL: Livello derivato senza effetto
- EC50: Concentrazione che dà effetto al 50% della popolazione soggetta a test
- EmS: Emergency Schedule
- GHS: Sistema armonizzato globale per la classificazione e la etichettatura dei prodotti chimici
- IATA DGR: Regolamento per il trasporto di merci pericolose della Associazione internazionale del trasporto aereo
- IC50: Concentrazione di immobilizzazione del 50% della popolazione soggetta a test
- IMDG: Codice marittimo internazionale per il trasporto delle merci pericolose



MAROIL S.R.L.

Revisione n. 6

Data revisione 12/12/2023

Stampata il 12/12/2023

Pagina n. 18/19

Sostituisce la revisione:5 (Stampata il: 18/05/2023)

MTF Synchronizer & Gear Protection 75W-80

- IMO: International Maritime Organization
- INDEX: Numero identificativo nell' Allegato VI del CLP
- LC50: Concentrazione letale 50%
- LD50: Dose letale 50%
- OEL: Livello di esposizione occupazionale
- PBT: Persistente, bioaccumulante e tossico secondo il REACH
- PEC: Concentrazione ambientale prevedibile
- PEL: Livello prevedibile di esposizione
- PNEC: Concentrazione prevedibile priva di effetti
- REACH: Regolamento (CE) 1907/2006
- RID: Regolamento per il trasporto internazionale di merci pericolose su treno
- STA: Stima Tossicità Acuta
- TLV: Valore limite di soglia
- TLV CEILING: Concentrazione che non deve essere superata durante qualsiasi momento dell'esposizione lavorativa.
- TWA: Limite di esposizione medio pesato
- TWA STEL: Limite di esposizione a breve termine
- VOC: Composto organico volatile
- vPvB: Molto persistente e molto bioaccumulante secondo il REACH
- WGK: Classe di pericolosità acquatica (Germania).

BIBLIOGRAFIA GENERALE:

1. Regolamento (CE) 1907/2006 del Parlamento Europeo (REACH)
 2. Regolamento (CE) 1272/2008 del Parlamento Europeo (CLP)
 3. Regolamento (UE) 2020/878 (All. II Regolamento REACH)
 4. Regolamento (CE) 790/2009 del Parlamento Europeo (I Atp. CLP)
 5. Regolamento (UE) 286/2011 del Parlamento Europeo (II Atp. CLP)
 6. Regolamento (UE) 618/2012 del Parlamento Europeo (III Atp. CLP)
 7. Regolamento (UE) 487/2013 del Parlamento Europeo (IV Atp. CLP)
 8. Regolamento (UE) 944/2013 del Parlamento Europeo (V Atp. CLP)
 9. Regolamento (UE) 605/2014 del Parlamento Europeo (VI Atp. CLP)
 10. Regolamento (UE) 2015/1221 del Parlamento Europeo (VII Atp. CLP)
 11. Regolamento (UE) 2016/918 del Parlamento Europeo (VIII Atp. CLP)
 12. Regolamento (UE) 2016/1179 (IX Atp. CLP)
 13. Regolamento (UE) 2017/776 (X Atp. CLP)
 14. Regolamento (UE) 2018/669 (XI Atp. CLP)
 15. Regolamento (UE) 2019/521 (XII Atp. CLP)
 16. Regolamento delegato (UE) 2018/1480 (XIII Atp. CLP)
 17. Regolamento (UE) 2019/1148
 18. Regolamento delegato (UE) 2020/217 (XIV Atp. CLP)
 19. Regolamento delegato (UE) 2020/1182 (XV Atp. CLP)
 20. Regolamento delegato (UE) 2021/643 (XVI Atp. CLP)
 21. Regolamento delegato (UE) 2021/849 (XVII Atp. CLP)
 22. Regolamento delegato (UE) 2022/692 (XVIII Atp. CLP)
- The Merck Index. - 10th Edition
 - Handling Chemical Safety
 - INRS - Fiche Toxicologique (toxicological sheet)
 - Patty - Industrial Hygiene and Toxicology
 - N.I. Sax - Dangerous properties of Industrial Materials-7, 1989 Edition
 - Sito Web IFA GESTIS
 - Sito Web Agenzia ECHA
 - Banca dati di modelli di SDS di sostanze chimiche - Ministero della Salute e Istituto Superiore di Sanità

Nota per l'utente:

Le informazioni contenute in questa scheda si basano sulle conoscenze disponibili presso di noi alla data dell'ultima versione. L'utente deve assicurarsi della idoneità e completezza delle informazioni in relazione allo specifico uso del prodotto.

Non si deve interpretare tale documento come garanzia di alcuna proprietà specifica del prodotto.

Poiché l'uso del prodotto non cade sotto il nostro diretto controllo, è obbligo dell'utente osservare sotto la propria responsabilità le leggi e le disposizioni vigenti in materia di igiene e sicurezza. Non si assumono responsabilità per usi impropri.

Fornire adeguata formazione al personale addetto all'utilizzo di prodotti chimici.

METODI DI CALCOLO DELLA CLASSIFICAZIONE

Pericoli chimico fisici: La classificazione del prodotto è stata derivata dai criteri stabiliti dal Regolamento CLP Allegato I Parte 2. I metodi di valutazione



MAROIL S.R.L.

Revisione n. 6

Data revisione 12/12/2023

MTF Synchronizer & Gear Protection 75W-80

Stampata il 12/12/2023

Pagina n. 19/19

Sostituisce la revisione:5 (Stampata il:
18/05/2023)

delle proprietà chimico fisiche sono riportati in sezione 9.

Pericoli per la salute: La classificazione del prodotto è basata sui metodi di calcolo di cui all'Allegato I del CLP Parte 3, salvo che sia diversamente indicato in sezione 11.

Pericoli per l'ambiente: La classificazione del prodotto è basata sui metodi di calcolo di cui all'Allegato I del CLP Parte 4, salvo che sia diversamente indicato in sezione 12.

Modifiche rispetto alla revisione precedente

Sono state apportate variazioni alle seguenti sezioni:

03 / 11 / 12.